

# ARMUTSTAGUNG CONVEGNO SULLE POVERTÀ 2020

**Gemeinsam der Armut entgegenwirken  
Insieme per contrastare le povertà**

11. September 2020 | 11 settembre 2020

ore 14.30 – 18 Uhr

Bozen | Bolzano

Pastoralzentrum | Centro Pastorale

Eine Initiative von  
Un'iniziativa di



In Zusammenarbeit mit  
In collaborazione con



Unter der Schirmherrschaft von  
Con il patrocinio di



Unterstützt von  
Sostenuto da



## **Armut ist nicht nur das Problem einzelner Personen, sondern der ganzen Gesellschaft**

Auch in Südtirol kennen wir Armut. Die aktuelle Coronakrise hat die damit verbundenen Risiken und Ursachen noch deutlicher gemacht.

In der Tagung beleuchten wir die Problematik, suchen gemeinsam nach Auswegen und wollen gleichzeitig die Zusammenarbeit im Netz stärken.

## **La povertà non è un problema delle singole persone, ma di tutta la comunità**

Anche in Alto Adige conosciamo la povertà. L'emergenza Covid ha evidenziato chiaramente i rischi e le cause correlati.

Nel convegno intendiamo mettere in luce queste problematiche, cercando insieme le vie per contrastare la povertà e rafforzare il lavoro in rete.

## **Programm**

14.30 **Anmeldung**

14.45 **Eröffnung**

14.50 **Formen der Armut, Risikogruppen und -bedingungen**  
Referat der Veranstalter

15.20 **Ein Netzwerk für Österreich**  
Michaela Moser,  
Österreichische Armutskonferenz

15.30 **Netzwerkarbeit in Italien**  
Nunzia De Capite, Reti contro le povertà

15.40 **Gemeinschaft ohne Verlierer**  
Bischof Ivo Muser Diözese Bozen-Brixen

15.50 **Gemeinwesen und Armut in Südtirol**  
Arno Kompatscher (Videoaufzeichnung),  
Südtiroler Landeshauptmann

16.00 **Wege aus der Armut**  
Waltraud Deeg, Landesrätin für Soziales

16.10 **Pause**

16.30 **Die Gemeinden und ihre Bürger**  
Alois Kröll, Bürgermeister

16.40 **Der Beitrag der Wirtschaft**  
Hannes Mussak,  
Südtiroler Wirtschaftsring – SWR-EA

16.50 **Ansätze und Erfahrungen zur Armutsbekämpfung**  
Vertretung des  
Arbeitsförderungsinstitutes Afi BZ

17.00 **Perspektiven und Diskussion**

18.00 **Ende der Tagung**

Moderation: Otwin Nothdurfter

**Anmeldung beim Tagungssekretariat:**  
sekretariat@dsg.bz.it, Tel. 0471 324 667

## **Programma**

14.30 **Accoglienza**

14.45 **Apertura**

14.50 **Forme di povertà, gruppi sociali fragili e condizioni di rischio**  
Intervento degli enti organizzatori

15.20 **Il lavoro di rete in Austria**  
Michaela Moser,  
Österreichische Armutskonferenz

15.30 **Lavoro in rete in Italia**  
Nunzia De Capite, Reti contro le povertà

15.40 **Una comunità senza perdenti**  
Ivo Muser, Vescovo Diocesi Bolzano-Bressanone

15.50 **Comunità e povertà in Alto Adige**  
Arno Kompatscher (videomessaggio),  
Presidente Provincia Bolzano

16.00 **Per uscire dalle povertà**  
Waltraud Deeg, Assessora prov. Politiche sociali

16.10 **Pausa**

16.30 **I comuni e i loro cittadini**  
Alois Kröll, Sindaco

16.40 **Il contributo dell'economia**  
Hannes Mussak, Economia Alto Adige – SWR-EA

16.50 **Spunti ed esperienze nella lotta contro le povertà**  
Rappresentante  
dell'Istituto Promozione Lavoratori BZ

17.00 **Prospettive e discussione**

18.00 **Chiusura del convegno**

Moderazione: Otwin Nothdurfter

**Iscrizioni presso la segreteria del convegno:**  
segreteria@fss.bz.it, tel. 0471 324 667